



**GOBERNACIÓN**  
**XIV DEPARTAMENTO DE CANINDEYÚ**

Avda. Mcal. López C/ De Las Residentas  
Tel.: 046 – 242311  
Saltos del Guairá – Canindeyú – Paraguay



GOBERNACIÓN DE CANINDEYÚ  
**NELSON MARTINEZ**  
GOBERNADOR 2023 - 2028  
ACCIÓN CON RESPONSABILIDAD SOCIAL

**CONTRATO N°: 36/2.024.-**

Entre, la GOBERNACIÓN DEL XIV DEPARTAMENTO DE CANINDEYÚ con RUC N°: 80009725-4, domiciliada en Avda. Mcal. López C/ las Residentas – Saltos del Guairá – Canindeyú – República del Paraguay, representado para este acto por el Sr. Gobernador Nelson Javier Martínez Portillo, con Cédula de Identidad N°: 3.435.301, denominada en adelante la CONTRATANTE, por una parte, y, por la otra, la firma VF CONSTRUCCIONES con RUC N°: 4296828-3, domiciliada en Calle Primavera – Curuguaty – Canindeyú – República del Paraguay, representada para este acto por el Sr. Vicente Ferrer Chaparro, con Cédula de Identidad N°: 4.296.828, denominada en adelante la CONTRATISTA, identificadas en conjunto como LAS PARTES e, individualmente, PARTE, acuerdan celebrar el presente contrato de "CONSTRUCCIÓN DE OBRAS", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

**1. OBJETO DEL CONTRATO**

El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen LAS PARTES, en relación a la adjudicación de la convocatoria:

[LICITACIÓN PÚBLICA NACIONAL - LPN N°: 22/2.024 - CONSTRUCCIÓN DE PAVIMENTO TIPO EMPEDRADO - ID N°: 454590]. –

**2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO**

Los documentos contractuales, que forman parte integral del contrato, además de los documentos contractuales firmados por las partes, son los siguientes:

- Contrato y sus adendas o modificaciones;
- El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
- Los datos cargados en el SICP;
- La oferta del proveedor;
- La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación.

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente.

**3. DOCUMENTOS ADICIONALES DEL CONTRATO**

Los documentos adicionales del contrato son: [No Aplica]. –

**4. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO**

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N°: 454590. –

**5. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN**

El presente contrato es el resultado del procedimiento de [LICITACIÓN PÚBLICA NACIONAL - LPN N°: 22/2.024 - CONSTRUCCIÓN DE PAVIMENTO TIPO EMPEDRADO - ID N°: 454590], convocado por la GOBERNACIÓN DEL XIV DEPARTAMENTO DE CANINDEYÚ. La adjudicación fue realizada según Acto Administrativo N°: 497/2024. –

**6. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LAS OBRAS**

1 - OBRA: Construcción de Pavimento Tipo Empedrado									
UBICACIÓN: Tramo Barrio Industrial y Tramo Barrio San Miguel - 04 Tramos - Distrito de Curuguaty									
Ítem N°	Código de Catalogo	Descripción	Unid.	Present.	Proced.	Cant.	Prec. Unit.	Prec. Total	
1	72131601-9974	Trazado y Replanteo de Obra	M2	Unidad	Nacional	3.834,00	3.800	14.569.200	
2	72131601-002	Preparacion de Terreno a empedrar	M2	Unidad	Nacional	3.834,00	4.800	18.403.200	
3	72101703-004	Provisión y colocacion de cordones	ML	Unidad	Nacional	752,00	46.000	34.592.000	
4	72131701-002	Pavimento tipo empedrado	M2	Unidad	Nacional	3.222,00	62.000	199.764.000	
5	72131701-9998	Badén y Cuneta tipo cordon de H°	M3	Unidad	Nacional	70,00	1.500.000	105.000.000	
6	72101703-003	Muro de Piedra	M3	Unidad	Nacional	200,00	500.000	100.000.000	
7	82101502-004	Cartel de Obras	UNI	Unidad	Nacional	1,00	1.300.000	1.300.000	
8	72131601-013	Trabajos Limpieza Final	GL	Unidad	Nacional	1,00	2.871.600	2.871.600	
Total								476.500.000	

  
**VF CONSTRUCCIONES**  
de Vicente Ferrer Chaparro  
RUC: 4296828-3  
Cel.: (0984) 310 256





**GOBERNACIÓN**  
**XIV DEPARTAMENTO DE CANINDEYÚ**

Avda. Mcal. López C/ De Las Residentas  
Tel.: 046 – 242311  
Saltos del Guairá – Canindeyú – Paraguay



GOBERNACIÓN DE CANINDEYÚ  
**NELSON MARTINEZ**  
GOBERNADOR 2023 - 2028  
ACCIÓN CON RESPONSABILIDAD SOCIAL

2 - OBRA: Construcción de Pavimento Tipo Empedrado								
UBICACIÓN: Tramo Barrio San Miguel - Calles Projectadas - 02 Tramos - Distrito de Curuguay								
Ítem N°	Código de Catalogo	Descripcion	Unid.	Present.	Proced.	Cant.	Prec. Unit.	Prec. Total
9	72131601-9974	Trazado y Replanteo de Obra	M2	Unidad	Nacional	1.811,00	3.800	6.881.800
10	72131601-002	Preparacion de Terreno a empedrar	M2	Unidad	Nacional	1.811,00	4.800	8.692.800
11	72101703-004	Provisión y colocacion de cordones	ML	Unidad	Nacional	425,85	46.000	19.589.100
12	72131701-002	Pavimento tipo empedrado	M2	Unidad	Nacional	1.447,20	62.000	89.726.400
13	72131701-9998	Cuneta tipo cordon y Baden de H°	M3	Unidad	Nacional	44,10	1.500.000	66.150.000
14	72101703-003	Muro de Piedra Bruta Colocada	M3	Unidad	Nacional	26,85	680.000	18.258.000
15	82101502-004	Cartel de Obras	UNI	Unidad	Nacional	1,00	1.300.000	1.300.000
16	72131601-013	Trabajos Limpieza Final	GL	Unidad	Nacional	1,00	1.662.800	1.662.800
<b>Total</b>								<b>212.260.900</b>

3 - OBRA: Construcción de Pavimento Tipo Empedrado								
UBICACIÓN: Tramo Barrio Cerro Cora - Calle Projectada E/ Calle Juan E. O'leary - Calle Bazan de Pedraza y Calle Mauricio J. Troche - 02 Tramos - Distrito de Curuguay								
Ítem N°	Código de Catalogo	Descripcion	Unid.	Present.	Proced.	Cant.	Prec. Unit.	Prec. Total
17	72131601-9974	Trazado y Replanteo de Obra	M2	Unidad	Nacional	1.802,20	3.800	6.848.360
18	72131601-002	Preparacion de Terreno a empedrar	M2	Unidad	Nacional	1.802,20	4.800	8.650.560
19	72101703-004	Provisión y colocacion de cordones	ML	Unidad	Nacional	421,80	46.000	19.402.800
20	72131701-002	Pavimento tipo empedrado	M2	Unidad	Nacional	1.524,30	62.000	94.506.600
21	72131701-9998	Cuneta tipo cordon y Baden de H°	M3	Unidad	Nacional	34,50	1.500.000	51.750.000
22	82101502-004	Cartel de Obras	UNI	Unidad	Nacional	1,00	1.300.000	1.300.000
23	72131601-013	Trabajos Limpieza Final	GL	Unidad	Nacional	1,00	1.662.800	1.662.800
<b>Total</b>								<b>184.121.120</b>

4 - OBRA: Construcción de Pavimento Tipo Empedrado								
UBICACIÓN: Tramo Barrio Ciudad Nueva - Calle Projectada E/ Calle Itandey - Calle Projectada E/ Calles Projectadas - 02 Tramos - Distrito de Curuguay								
Ítem N°	Código de Catalogo	Descripcion	Unid.	Present.	Proced.	Cant.	Prec. Unit.	Prec. Total
24	72131601-9974	Trazado y Replanteo de Obra	M2	Unidad	Nacional	1.648,00	3.800	6.262.400
25	72131601-002	Preparacion de Terreno a empedrar	M2	Unidad	Nacional	1.648,00	4.800	7.910.400
26	72101703-004	Provisión y colocacion de cordones	ML	Unidad	Nacional	412,00	50.000	20.600.000
27	72131701-002	Pavimento tipo empedrado	M2	Unidad	Nacional	1.442,00	65.000	93.730.000
28	72131701-9998	Cuneta tipo cordon de H°	M3	Unidad	Nacional	20,60	1.500.000	30.900.000
29	82101502-004	Cartel de Obras	UNI	Unidad	Nacional	1,00	1.300.000	1.300.000
30	72131601-013	Trabajos Limpieza Final	GL	Unidad	Nacional	1,00	1.662.800	1.662.800
<b>Total</b>								<b>162.365.600</b>

5 - OBRA: Construcción de Pavimento Tipo Empedrado								
UBICACIÓN: Tramo Barrio Ciudad Nueva - Calle Projectada E/ Calle Itandey y Calle Projectada Tramo A - Distrito de Curuguay								
Ítem N°	Código de Catalogo	Descripcion	Unid.	Present.	Proced.	Cant.	Prec. Unit.	Prec. Total
31	72131601-9974	Trazado y Replanteo de Obra	M2	Unidad	Nacional	814,40	3.800	3.094.720
32	72131601-002	Preparacion de Terreno a empedrar	M2	Unidad	Nacional	814,40	4.800	3.909.120
33	72101703-004	Provisión y colocacion de cordones	ML	Unidad	Nacional	210,30	50.000	10.515.000
34	72131701-002	Pavimento tipo empedrado	M2	Unidad	Nacional	709,10	65.000	46.091.500
35	72131701-9998	Cuneta tipo cordon de H°	M3	Unidad	Nacional	10,15	1.500.000	15.225.000
36	82101502-004	Cartel de Obras	UNI	Unidad	Nacional	1,00	1.400.000	1.400.000
37	72131601-013	Trabajos Limpieza Final	GL	Unidad	Nacional	1,00	1.662.800	1.662.800
<b>Total</b>								<b>81.898.140</b>

6 - OBRA: Construcción de Pavimento Tipo Empedrado								
UBICACIÓN: Tramo Barrio Ciudad Nueva Calle - Projectada E/ Calle Projectada y Calle Projectada Tramo B - Distrito de Curuguay								
Ítem N°	Código de Catalogo	Descripcion	Unid.	Present.	Proced.	Cant.	Prec. Unit.	Prec. Total
38	72131601-9974	Trazado y Replanteo de Obra	M2	Unidad	Nacional	828,00	3.800	3.146.400
39	72131601-002	Preparacion de Terreno a empedrar	M2	Unidad	Nacional	828,00	4.800	3.974.400
40	72101703-004	Provisión y colocacion de cordones	ML	Unidad	Nacional	207,00	50.000	10.350.000
41	72131701-002	Pavimento tipo empedrado	M2	Unidad	Nacional	724,50	65.000	47.092.500
42	72131701-9998	Cuneta tipo cordon de H°	M3	Unidad	Nacional	10,35	1.500.000	15.525.000
43	82101502-004	Cartel de Obras	UNI	Unidad	Nacional	1,00	1.300.000	1.300.000
44	72131601-013	Trabajos Limpieza Final	GL	Unidad	Nacional	1,00	1.662.800	1.662.800
<b>Total</b>								<b>83.051.100</b>

*VF*  
**VF CONSTRUCCIONES**  
de Vicente Ferrer Chaparro  
RUC: 4296828-3  
Cel.: (0984) 310 256

*[Handwritten Signature]*

**GOBERNACIÓN XIV DEPARTAMENTO DE CANINDEYÚ**  
GOBERNADOR



**GOBERNACIÓN  
XIV DEPARTAMENTO DE CANINDEYÚ**

Avda. Mcal. López C/ De Las Residentas  
Tel.: 046 – 242311  
Saltos del Guairá – Canindeyú – Paraguay



GOBERNACIÓN DE CANINDEYÚ  
**NELSON MARTINEZ**  
GOBERNADOR 2023 - 2028  
ACCIÓN CON RESPONSABILIDAD SOCIAL

7 - OBRA: Construcción de Pavimento Tipo Empedrado								
UBICACIÓN: Tramo Barrio Industrial - Calle Francisco Tarrago E/ Mauricio J. Troche y Calle Independencia Nacional Tramo C - Distrito de Curuguaty								
Ítem N°	Código de Catalogo	Descripción	Unid.	Present.	Proced.	Cant.	Prec. Unit.	Prec. Total
45	72131601-9974	Trazado y Replanteo de Obra	M2	Unidad	Nacional	688,00	3.800	2.614.400
46	72131601-002	Preparacion de Terreno a empedrar	M2	Unidad	Nacional	688,00	4.800	3.302.400
47	72101703-004	Provisión y colocacion de cordones	ML	Unidad	Nacional	172,00	50.000	8.600.000
48	72131701-002	Pavimento tipo empedrado	M2	Unidad	Nacional	602,00	65.000	39.130.000
49	72131701-9998	Cuneta tipo cordon de H°	M3	Unidad	Nacional	8,60	1.500.000	12.900.000
50	82101502-004	Cartel de Obras	UNI	Unidad	Nacional	1,00	1.300.000	1.300.000
51	72131601-013	Trabajos Limpieza Final	GL	Unidad	Nacional	1,00	1.662.800	1.662.800
<b>Total</b>								<b>69.509.600</b>

8 - OBRA: Construcción de Pavimento Tipo Empedrado								
UBICACIÓN: Tramo Barrio Santa Maria - Calle Pirebebuy - Distrito de Curuguaty								
Ítem N°	Código de Catalogo	Descripción	Unid.	Present.	Proced.	Cant.	Prec. Unit.	Prec. Total
52	72131601-9974	Trazado y Replanteo de Obra	M2	Unidad	Nacional	912,00	3.800	3.465.600
53	72131601-002	Preparacion de Terreno a empedrar	M2	Unidad	Nacional	912,00	4.800	4.377.600
54	72101703-004	Provisión y colocacion de cordones	ML	Unidad	Nacional	228,00	46.000	10.488.000
55	72131701-002	Pavimento tipo empedrado	M2	Unidad	Nacional	752,40	63.000	47.401.200
56	72131701-9998	Badén y Cuneta tipo cordon de H°	M3	Unidad	Nacional	19,35	1.500.000	29.025.000
57	82101502-004	Cartel de Obras	UNI	Unidad	Nacional	1,00	1.300.000	1.300.000
58	72131601-013	Trabajos Limpieza Final	GL	Unidad	Nacional	1,00	1.664.600	1.664.600
<b>Total</b>								<b>97.722.000</b>

9 - OBRA: Construcción de Pavimento Tipo Empedrado								
UBICACIÓN: Tramo Casco Urbano - 05 Tramos - Distrito de Yasy Cañy								
Ítem N°	Código de Catalogo	Descripción	Unid.	Present.	Proced.	Cant.	Prec. Unit.	Prec. Total
59	72131601-9974	Trazado y Replanteo de Obra	M2	Unidad	Nacional	2.879,00	3.800	10.940.200
60	72131601-002	Preparacion de Terreno a empedrar	M2	Unidad	Nacional	2.879,00	4.800	13.819.200
61	72101703-004	Provisión y colocacion de cordones	ML	Unidad	Nacional	727,00	46.000	33.442.000
62	72131701-002	Pavimento tipo empedrado	M2	Unidad	Nacional	2.399,00	62.000	148.738.000
63	72131701-9998	Badén y Cuneta tipo cordon de H°	M3	Unidad	Nacional	55,00	1.500.000	82.500.000
64	72101703-003	Muro de Piedra	M3	Unidad	Nacional	160,00	500.000	80.000.000
65	82101502-004	Cartel de Obras	UNI	Unidad	Nacional	1,00	1.300.000	1.300.000
66	72131601-013	Trabajos Limpieza Final	GL	Unidad	Nacional	1,00	2.760.600	2.760.600
<b>Total</b>								<b>373.500.000</b>

10 - OBRA: Construcción de Pavimento Tipo Empedrado								
UBICACIÓN: Tramo Camino Km 24 - Frente al Silo - Distrito de Puerto Adela								
Ítem N°	Código de Catalogo	Descripción	Unid.	Present.	Proced.	Cant.	Prec. Unit.	Prec. Total
67	72131601-9974	Trazado y Replanteo de Obra	M2	Unidad	Nacional	3.780,00	3.800	14.364.000
68	72131601-002	Preparacion de Terreno a empedrar	M2	Unidad	Nacional	3.780,00	5.200	19.656.000
69	72101703-004	Provisión y colocacion de cordones	ML	Unidad	Nacional	840,00	47.000	39.480.000
70	72131701-002	Pavimento tipo empedrado	M2	Unidad	Nacional	3.360,00	63.000	211.680.000
71	72131701-9998	Cuneta tipo cordon de H° espesor 10 cm	M3	Unidad	Nacional	42,00	1.550.000	65.100.000
72	72131701-9998	Badén de H° de hormigon espesor 20 cm	M3	Unidad	Nacional	17,60	1.550.000	27.280.000
73	72131701-9998	Cuneta de H° de hormigon espesor 8 cm tipo U (70-50-70) por 250,0 metros lineales	M3	Unidad	Nacional	38,00	1.550.000	58.900.000
74	82101502-004	Cartel de Obras	UNI	Unidad	Nacional	1,00	1.300.000	1.300.000
75	72131601-013	Trabajos Limpieza Final	GL	Unidad	Nacional	1,00	2.900.000	2.900.000
<b>Total</b>								<b>440.660.000</b>



*Vikente Ferrer Camporeo*  
**VF CONSTRUCCIONES**  
de Vikente Ferrer Camporeo  
RUC: 4296829-3  
Cel.: (0984) 310 256



**GOBERNACIÓN**  
**XIV DEPARTAMENTO DE CANINDEYÚ**

Avda. Mcal. López C/ De Las Residentas  
Tel.: 046 – 242311  
Saltos del Guairá – Canindeyú – Paraguay



GOBERNACIÓN DE CANINDEYÚ  
**NELSON MARTINEZ**  
GOBERNADOR 2023 - 2028  
ACCIÓN CON RESPONSABILIDAD SOCIAL

11 - OBRA: Construcción de Pavimento Tipo Empedrado								
UBICACIÓN: Tramo Barrio Virgen de Fatima 2 Tramos - Barrio Virgen del Rosario 2 Tramos - Casco Urbano 1 Tramo - Distrito de Ypejhu								
Item N°	Código de Catalogo	Descripcion	Unid.	Present.	Proced.	Cant.	Prec. Unit.	Prec. Total
76	72131601-9974	Trazado y Replanteo de Obra	M2	Unidad	Nacional	6.292,00	3.800	23.909.600
77	72131601-002	Preparacion de Terreno a empedrar	M2	Unidad	Nacional	6.292,00	4.800	30.201.600
78	72101703-004	Provisión y colocacion de cordones	ML	Unidad	Nacional	1.271,00	50.000	63.550.000
79	72131701-002	Pavimento tipo empedrado	M2	Unidad	Nacional	5.583,00	65.000	362.895.000
80	72131701-9998	Cuneta tipo cordon de H°	M3	Unidad	Nacional	83,00	1.500.000	124.500.000
81	82101502-004	Cartel de Obras	UNI	Unidad	Nacional	4,00	1.300.000	5.200.000
82	72131601-013	Trabajos Limpieza Final	GL	Unidad	Nacional	1,00	3.176.800	3.176.800
<b>Total</b>								<b>613.433.000</b>

12 - OBRA: Construcción de Pavimento Tipo Empedrado								
UBICACIÓN: Tramo Barrio Virgen de Fatima - 2 Tramos - 2da. Etapa - Distrito de Ypejhu								
Item N°	Código de Catalogo	Descripcion	Unid.	Present.	Proced.	Cant.	Prec. Unit.	Prec. Total
83	72131601-9974	Trazado y Replanteo de Obra	M2	Unidad	Nacional	2.400,00	3.800	9.120.000
84	72131601-002	Preparacion de Terreno a empedrar	M2	Unidad	Nacional	2.400,00	4.800	11.520.000
85	72101703-004	Provisión y colocacion de cordones	ML	Unidad	Nacional	472,00	46.000	21.712.000
86	72131701-002	Pavimento tipo empedrado	M2	Unidad	Nacional	2.145,00	62.000	132.990.000
87	72131701-9998	Cuneta tipo cordon de H°	M3	Unidad	Nacional	41,00	1.500.000	61.500.000
88	82101502-004	Cartel de Obras	UNI	Unidad	Nacional	2,00	1.300.000	2.600.000
89	72131601-013	Trabajos Limpieza Final	GL	Unidad	Nacional	1,00	3.158.000	3.158.000
<b>Total</b>								<b>242.600.000</b>

**Total General** **3.037.621.460**

El importe total a pagar por las obras, conforme a la oferta adjudicada y a la Resolución de Adjudicación asciende a la suma de Gs. 3.037.621.460 (Guaraníes tres mil treinta y siete millones seiscientos veinte y un mil cuatrocientos sesenta). –

**7. VIGENCIA DEL CONTRATO**

La vigencia del presente contrato será:

Desde la firma del mismo hasta el cumplimiento total de las obligaciones con el otorgamiento de la recepción definitiva de las obras.

**8. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA OBRA**

Los servicios deberán ser prestados dentro de los plazos establecidos en el Plan de Prestación de las bases de la convocatoria.

**9. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO**

La administración de éste contrato estará a cargo de:

Funcionario: Pedro Celestino Morel Sosa – CI N°: 4.558.299, según Acto Administrativo N°: 498/2024. –

**10. FORMAS Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO**

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en las Condiciones Contractuales, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato.

**11. MULTAS**

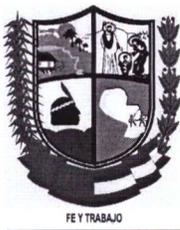
Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 97 del Decreto N° 9823/23 POR LA CUAL SE REGLAMENTA LA LEY N° 7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley N° 7021/22.

4



*[Signature]*  
**VF CONSTRUCCIONES**  
de Vicente Ferrer Chaparro  
RUC: 4296828-3  
Cel.: (0984) 310 256



**GOBERNACIÓN  
XIV DEPARTAMENTO DE CANINDEYÚ**

Avda. Mcal. López C/ De Las Residentas  
Tel.: 046 – 242311  
Saltos del Guairá – Canindeyú – Paraguay



GOBERNACIÓN DE CANINDEYÚ  
**NELSON MARTINEZ**  
GOBERNADOR 2023 - 2028  
ACCIÓN CON RESPONSABILIDAD SOCIAL

**12. CAUSALES Y PROCEDIMIENTOS PARA SUSPENDER, TERMINAR O RESCINDIR**

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7021/22, y en las Condiciones Contractuales de este pliego de bases y condiciones.

**13. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS**

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Contractuales.

**14. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN**

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

**15. IDIOMA DEL CONTRATO**

El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del

Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción.

En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato.

**16. SUSCRIPCIÓN**

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Saltos del Guairá – Canindeyú – República del Paraguay, a los 11 días del mes de octubre de 2024.

.....  
VICENTE FERRER CHAPARRO. -  
C.I. N°: 4.296.828. -  
CONTRATISTA. -

**VF CONSTRUCCIONES**  
de Vicente Ferrer Chaparro  
RUC: 4296828-3  
Cel.: (0984) 310 256

.....  
NELSON JAVIER MARTINEZ PORTILLO -  
C.I. N°: 3.435.301. -  
GOBERNADOR. -